



Embassy of Italy  
Beijing

### VSU Per titolari di visto per Lavoro Subordinato CORTO SOGGIORNO

#### AVVISO

Ai sensi dell'art. 2, comma 6 e 9 del T.U. del 25.7.1998 n. 286, si comunica quanto segue:

- Il "Visto Schengen Uniforme" è valido per entrare e circolare liberamente nel territorio dei Paesi che applicano gli Accordi di Schengen (\*).
- Ai sensi dell'art. 5, comma 2 del T.U. n.286/98 e delle Circolari nn. 0001982 del 20.4.07 e 400/C/2006/401948/P/14.201 del 7.11.06 del Ministero dell'Interno, entro 8 (otto) giorni lavorativi dal suo ingresso in Italia, Lei dovrà recarsi presso lo Sportello Unico per l'Immigrazione territorialmente competente, che provvederà a compilare ed a consegnare la richiesta di permesso di soggiorno. La istanza dovrà essere, poi, presentata personalmente presso gli uffici postali espressamente abilitati (indicati nei siti [www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it), [www.interno.it](http://www.interno.it) e [www.poste.it](http://www.poste.it)), ove sono reperibili gli specifici kit e viene effettuato il pagamento dei relativi diritti amministrativi.
- Ai sensi dell'art. 34, comma 3 del T.U. n. 286/98, dovrà assicurarsi contro il rischio di malattie, infortuni e maternità mediante la stipula di una apposita Polizza Assicurativa o attraverso l'iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale, anche per i familiari a carico.

(\* I Paesi che applicano gli Accordi di Schengen sono: Austria, Belgio, Rep. Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Islanda e Norvegia.

### USV For holders of Employment Visa SHORT STAY

#### NOTICE

As per art. 2, par. 6 and 9 of Act no. 286 of 25.7.1998, please be informed of the following:

- "Uniform Schengen Visa" is valid for entry and free travelling within the national territory of countries applying the Schengen Agreement (\*).
- As per art. 5, par. 2 of Act no. 286/98 and Circulars no. 0001982 of 20.4.07 and no. 400/C/2006/401948/P/14.201 of 7.11.06 issued by the Italian Ministry of the Interior, within 8 working days after arrival in Italy, you should go to the locally competent General Immigration Office ("Sportello Unico per l'Immigrazione"), where applications for residence permit will be filled in on their behalf and returned to them. You shall then personally submit applications at authorized post offices (as indicated on the websites [www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it), [www.interno.it](http://www.interno.it) and [www.poste.it](http://www.poste.it)), where they shall fill in special kit and carry out payment of relevant administrative fees.
- As per art. 34, par. 3 of Act no. 286/98, travellers shall draw up a special sickness, accident and maternity insurance, or they shall register with the Italian

(\* Austria, Belgium, Czech, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxemburg, Malta, The Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Iceland and Norway.

#### 统一申根签证(USV) 被雇佣签证 短期

#### 须知

根据 1998 年 7 月 25 日颁布的 286 号法案第 6 计划和 9 章第 2 条，谨告知如下：

- 统一申根签证”用于入境申根国家，并在申根国家（\*）之间自由流动。
- 根据 286/98 号法案第 2 章第 5 条，和意大利内政部 2007 年 4 月 20 日颁布的第 0001982 号和 2006 年 11 月 7 日颁布的第 400/C/2006/401948/P/14.201 号通知，您须在进入意大利 8 个工作日内到当地主管移民统一窗口（Sportello Unico per l'Immigrazione）填写居留证申请表，然后将申请表亲自到当地的指定邮局（见[www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it), [www.interno.it](http://www.interno.it), [www.poste.it](http://www.poste.it)），填写专用申请表，缴纳相关管理费。
- 根据 286/98 号法案第 3 章第 34 条，旅行者须加入特殊疾病、意外伤害及生育保险，或者到意大利国家医疗卫生服务中心登记（此条也适用于随行家庭成员）

(\* 申根国家包括：奥地利，比利时，捷克，丹麦，芬兰，法国，德国，希腊，匈牙利，意大利，拉脱维亚，立陶宛，卢森堡，马耳他，荷兰，波兰，葡萄牙，斯洛伐克，斯洛文尼亚，西班牙，瑞典，瑞士，冰岛，挪威。